



**Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці
Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Parish**

550 West 14 Avenue, Vancouver, BC V5Z 1P6

Phone: 604.879.5830 Fax: 604.874.2727

E-Mail: office@stmarysbc.com

Website: www.stmarysbc.com

*“Today the Virgin stands before us in the temple,
And together with the choirs of saints prays to God for us.”*

23 травня, 2021

Volume 65 No. 21

May 23, 2021

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 8:30 AM English

10:30 AM Ukrainian (live-streamed)

У Свята/Holy Day of Obligation

10:00 AM

Щодня/Daily Scheduled

7:30 AM in Chapel

Сповідь/Confessions:

By appointment during the week

Baptism by appointment

Anointing of the Sick/Hospital Visits/

Eucharist for the sick - any time

Marriages - the arrangements with the priest must be made at least 6 months before the marriage

Funerals - by arrangement

Basilian Fathers serving the Parish:

Fr. Joseph Pidskalny, OSBM - Administrator

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM

Bishop-Emeritus

Зіслання Святого Духа



Feast of Pentecost

Acts 2:1-11

John 7:37-52; 8:12

TODAY: Sunday, May 23: On this Feast of Pentecost we welcome all parishioners and guests who are joining us via live-stream, as we give glory to God and thank Him for the Gift of His Holy Spirit!

Today: Following the Divine Liturgy we will celebrate Moleben to the Mother of God. Please join us in prayer. The prayer intention for the Moleben is for an end to the pandemic. We ask this through the intercession of Our Blessed Mother.

Prayer to the Holy Spirit

Heavenly King, Advocate, Spirit of Truth, Who are everywhere present and fill all things, Treasury of Blessings, Bestower of Life, come and dwell within us; cleanse us of all that defiles us, and, O Good One, save our souls.

Царю небесний, утішителю, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш, скарбе дібр і життя подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, Благий, душі наші.

Eternal Memory! Sincerest condolences are extended to the Family of the late **Rose Kuzik** who passed away peacefully on May 21 at the age of 99. Funeral Service pending. Please pray for the late Rose Kuzik and her family. Вічна Пам'ять!

Eternal Memory! Sincerest condolences are extended to the Family of the late **Mary McLennan** who passed away peacefully on May 22. Funeral Service pending. Please pray for the late Mary McLennan and her family. Вічна Пам'ять!

Divine Liturgy Intentions

If you would like to request a Divine Liturgy, please contact the parish office to book a date. If you are making an offering for this service by cheque, please make your cheque payable to "Basilian Fathers." The suggested offering for a Divine Liturgy is \$10.

Sacrament of Reconciliation

If you would like to receive the Sacrament of Reconciliation then please contact the Parish Office by phone at 604.879.5830 or email: office@stmarysbc.com to make an appointment.

The Holy Father's Prayer Intention for May 2021

The world of finance: Let us pray that those in charge of finance will work with governments to regulate the financial sphere and protect citizens from its dangers.

Thank You

Thank you to all parishioners and friends for your most generous donations and continued support. Please do not forget our parish and all its financial obligations during this time. May Our Lord bless and reward you!

Prayer to My Guardian Angel

O Angel of God, my holy guardian, given to me from heaven, enlighten me this day, and save me from all evil. Instruct me in doing good deeds, and set me on the path of salvation. Amen.

Hymns and Prayers from the Moleben to the Mother of God

“Let us sinners humbly and diligently have recourse to the Mother of God. Prostrate in repentance, let us cry out from the depth of our soul: O Queen, in Your compassion, come to our aid. Hasten, for we are perishing from the multitude of our sins. Do not turn away Your servants empty-handed, for we have no protection besides You.”

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Unworthy as we are, we shall never cease to proclaim Your power, O Mother of God. If You no longer intercede for us who will deliver us from so many misfortunes? Who will keep us free? We shall never leave You, O Queen; O blessed Lady, You always save Your servants from every calamity.

Humbly bowing our heads and bending our knees, let us pray to the Lord.
Lord, have mercy.

“Our ever-Gracious Queen, O Mother of God, our Hope, Refuge of orphans, Defence of the harbourless, Joy of the afflicted, Patroness of the harassed, You see our misery and our afflictions, help us because we are weak; lead us because we are strangers in this valley of tears, for You know our sufferings. Help us to overcome them, for we have no other helper but You. We have no other defender, no other gracious consoler but You, O Mother of God; guard and protect us forever. Amen.”

Prayer to St. Joseph

Glorious Patriarch Saint Joseph, whose power makes the impossible possible, come to my aid in these times of anguish and difficulty. Take under your protection the serious and troubling situations that I commend to you, that they may have a happy outcome (*here make your request*).

My beloved father, all my trust is in you. Let it not be said that I invoked you in vain, and since you can do everything with Jesus and Mary, show me that your goodness is as great as your power. Amen.

(This prayer, from a 19th century French prayer book, has been recited by Pope Francis every day for more than 40 years.)

FEAST OF PENTECOST

After “Blessed is the Kingdom”:

Heavenly King, Advocate, Spirit of Truth, Who are everywhere present and fill all things, Treasury of Blessings, Bestower of Life, come and dwell within us; cleanse us of all that defiles us, and, O Good One, save our souls.

Antiphon 1:

The heavens declare the glory of God, and the earth proclaims his handiwork. - Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us!

The word is passed from day to day, from night to night the message is revealed. - Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us!

Through all the earth their voice resounds, and to the ends of the world, their message. - Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us!

Antiphon 3

O Lord, in your strength the King is glad; in your victory how greatly he rejoices!

Tropar, tone 8:

Blessed are You, O Christ our God. You filled the fishermen with wisdom, sending down upon them the Holy Spirit. Through them You have caught the whole world in Your net. O Lover of mankind, glory be to You.

Small Entrance:

Be exalted, O Lord in your strength! We will sing and praise your might.

Tropar, tone 8:

Blessed are You, O Christ our God. You filled the fishermen with wisdom, sending down upon them the Holy Spirit. Through them You have caught the whole world in Your net. O Lover of mankind, glory be to You.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit; now and for ever and ever. Amen.

Kondak, tone 8:

When the Most High came down and confused the tongues, He divided the nations. But when He distributed the tongues of fire, he called all men to unity. Wherefore, in unison we glorify the Holy Spirit.

Instead of "Holy God":

All you who have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia. (3)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen. You have put on Christ. Alleluia.

All you who have been baptized into Christ, have put on Christ. Alleluia.

Prokimen, tone 8: Their utterance has gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world.

verse: The heavens tell the glory of God, and the firmament declares the work of His hand.

A Reading from the Acts of the Apostles (2:1-11)

When the day of Pentecost came, the disciples had all met in one room, when suddenly they heard what sounded like a powerful wind from heaven, the noise of which filled the entire house in which they were sitting; and something appeared to them that seemed like tongues of fire. These separated and came to rest on the head of each of them. They were all filled with the Holy Spirit, and began to speak foreign languages as the Spirit gave them to speak.

There were devout men living in Jerusalem from every nation under heaven, and at this sound they all assembled, each one bewildered to hear these men speaking his own language. They were amazed and astonished. "Surely," they said, "all these men speaking are Galileans! How is it that each of us hears them in his own native language? Parthians, Medes and Elamites; people from Mesopotamia, Judea, Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya around Cyrene; as well

as visitors from Rome, Jews and proselytes alike, Cretans and Arabs; we hear them preaching in our own language about the marvels of God!"

Alleluia (3)

verse: By the word of the Lord the heavens were made, their whole array by the breath of his mouth.

verse: The Lord looks down from heaven, he sees all of humanity.

A Reading of the Holy Gospel according to John (7:37-52; 8:12)

On the last and greatest day of the Feast, Jesus stood and cried out, "If any man is thirsty, let him come to me! Let him come and drink who believes in me! As scripture says: From him shall flow fountains of living water." Jesus was speaking of the Spirit which those who believed in him were to receive; for there was no Spirit as yet because Jesus had not yet been glorified.

Several people who had been listening said, "Surely he must be the prophet," and some said, "He is the Christ." But others said, "Would the Christ be from Galilee? Does not scripture say that the Christ must be descended from David and come from the town of Bethlehem?" So the people could not agree about him. Some would have liked to arrest him, but no one laid hands on him.

The temple guards went back to the chief priests and Pharisees who said to them, "Why haven't you brought him?" The guards replied, "There has never been anyone who has spoken like him." "So," the Pharisees answered, "you have been led astray as well? Have any of the authorities or the Pharisees believed in him? These people know nothing about the Law - they are damned."

One of them, Nicodemus - the same man who had come to Jesus earlier - said to them, "But surely the Law does not allow us to pass judgment on a man without giving him a fair trial?" To this they answered, "Are you also a Galilean? Read the scriptures, and see for yourself, prophets do not come out of Galilee."

Jesus spoke again and said, "I am the light of the world. Anyone who follows me will not walk in the dark; but will have the light of life."

Instead of "It is truly right":

Glorify, O my soul, in three Persons, One Divinity.

Hail, O Queen, glory of virgins and mothers. Your praise is beyond the eloquence of the most cultured tongues, and the wonderful manner in which you gave birth to Christ amazes every intelligence. Wherefore, in unison, we glorify you.

Communion Verse:

Your Good Spirit shall lead me into the land of righteousness. Alleluia. (3)

Papal Prayer Request

Pope Francis is requesting that during this month of May, particularly dedicated to Our Lady, the entire Church invoke the intercession of the Blessed Virgin Mary for the end of the pandemic and, in a special way, he is inviting all to pray fervently for those most closely affected by it.

Our Sunday Molebens will have the intention of praying for an end to the pandemic.

ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

По “Благословенне Царство”:

Царю Небесний, Утішителю, Душе істини,* що всюди єси і все наповняєш,* Скарбе дібр і життя Подателю,* прийді і вселися в нас,* і очисти нас від усякої скверні,* і спасі, благій, душі наші.

Антифон 1:

Небеса́ повідають сла́ву Бо́жу,* і діло рук Його́ проголо́шує твердь небесна. - Молитва́ми Богоро́диці, Спа́се, спасі нас.

День дне́ві передає сло́во,* ніч но́чі, обя́вляє вістку. - Молитва́ми Богоро́диці, Спа́се, спасі нас.

По всій землі залуна́в їх го́лос, на край світу - їхні слова́. - Молитва́ми Богоро́диці, Спа́се, спасі нас.

Антифон 3:

О Го́споди, в сі́лі Твої́й цар радіє,* і в Твої́й допомóзі веселі́ться вельми.

Тропар, глас 8:

Благословенний ти, Хри́сте Бо́же наш,* що рибáлок премудри́ми появів,* послáвши їм Ду́ха Свято́го,* німи ти полони́в вселенну,* Чоловіколю́бче - сла́ва Тобі.

Вхідне:

Вознесі́ся, Го́споди, у Твої́й сі́лі!* І ми будемо співа́ти й сла́вити Твою́ мо́гутність.

Тропар, глас 8:

Благословенний ти, Хри́сте Бо́же наш,* що рибáлок премудри́ми появів,* послáвши їм Ду́ха Свято́го,* німи ти полони́в вселенну,* Чоловіколю́бче - сла́ва Тобі.

Сла́ва Отцо́, і Си́ну, і Свято́му Ду́хові, і ніні і повсякча́с, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, глас 8:

Коли́ ти, Всеви́шній, зійшо́в і мо́ви зміша́в,* то поділи́в між собою́ наро́ди.* Коли́ ж вогне́нні язи́ки ти роздава́в,* то до з'єднан́ня всіх призва́в,* тому́ одноду́шно сла́вимо Пресвято́го Ду́ха.

Замість “Святий Боже”:

Всі ви, що в Хри́ста хри́сти́лися, у Хри́ста зодягну́лися. Аلیلу́я. (3)

Сла́ва Отцо́, і Си́ну, і Свято́му Ду́хові, і ніні і повсякча́с, і на віки вічні. Амінь. У Хри́ста зодягну́лися. Аلیلу́я.

Всі ви, що в Хри́ста хри́сти́лися, у Хри́ста зодягну́лися. Аلیلу́я.

Прокімен, глас 8: По всій землі залунав їх голос, на край світу - їхні слова.

стих: Небеса повідують славу Божу, і діло рук його проголошує твердь небесна.

Діянь Святих Апостолів Читання (2:1-11)

Тими днями, як настав день Пятидесятниці, всі вони були вкупі на тім самім місці. Аж ось роздався зненачька шум з неба, неначе подув буйного вітру, і сповнів увесь дім, де вони сиділи. І з'явилися їм поділені язика, мов вогонь, і осів на кожному з них. Усі вони сповнились Святим Духом і почали говорити іншими мовами, як Дух давав їм промовляти.

А перебували в Єрусалімі між юдеями побожні люди з усіх народів, що під небом. І як зчинився той шум, зійшлася велика юрба і хвилювалася, бо кожний чув, як вони говорили його мовою.

Здивовані й остовпілі, вони один до одного казали: “Хіба не галилеяни всі оці, що розмовляють? Як же вони, що кожний з нас чує нашу рідну мову: партяни, мідяни, еламїї, і мешканці Месопотамії, Юдеї і Каппадокії, Понту й Азії, Фригії і Памфілії, Єгипту й околиць Лівії, що біля Кирени, римляни, що тут перебувають, юдеї і прозеліти, критяни й араби – ми чуємо їх, як вони нашими мовами проголошують величні діла Божі!”

Алилуя (3)

стих: Слово́м Господнім створене небо, і подихом уст Його - вся його оздоба.

стих: Господь із неба поглядає, Він бачить усіх дітей людських.

Від Івана Святого Євангелія Читання (7:37-52; 8:12)

Останнього ж великого дня свята стояв Ісус і закликав на весь голос: “Коли спраглий хтось, нехай прийде до мене і п'є! Хто вірує в мене, як Писання каже, то ріки води живої з нутра його потечуть!” Так він про Духа казав, що його мали прийняти ті, які увірували в нього. Не прийшов був ще Дух Святий, бо Ісус не був ще прославлений.

Численні ж з народу, вчувши ті слова, казали: “Він дійсно пророк.” Інші ж: “Він - Христос.” Ще інші: “Чи з Галилеї Христос прийде?” Хіба в Писанні не сказано, що з роду Давидового Христос прийде, з села Вифлеєму, звідки був Давід?” І роздор виник із-за нього серед народу. Бажали і схопити його деякі, та ніхто не наклав рук на нього.

Повернулись, отже, слуги до первосвященників та фарисеїв, а

ті питають їх: “Чому не привелі його?” Слуги ж відказують: “Ніколи чоловік не говорив так, як цей чоловік говорить.” Фарисеї ж: “Чи й не ви дали себе звести? Невже хтось із старшини або фарисеїв увірував у нього? Та проклятий той народ, що закону не знає!”

Але озвався до них Никодім, що приходив до нього вночі, а був же один з них: “Чи дозволяє наш закон засуджувати чоловіка, не вислухавши його спершу та й не довідавшись, що він робить?” Ті ж йому: “Чи і ти з Галилеї? Розвідайся, то й побачиш: з Галилеї пророк не приходить.”

І ще промовляв до них Ісус, і казав: “Я - світло світу. Хто йде за мною, не блукатиме у темряві, а матиме світло життя.”

Замість “Достойно”:

Величай, душе моя, в трьох Особах єдине Божество.

Радуйся, Царице, славо дів і матерів. Найбільш шляхетні і красномовні уста не можуть насмілитись, щоб Тебе достойно оспівати, ані жоден розум неспроможен збагнути Твоє народження. Тому ми одноголосно Тебе слаavimo.

Причасний:

Дух Твій благий наведе мене, на землю праву. Аلیلія. (3)